

نسخه سی ۴۰ پاره در

جریدہ تصوف

ابونہسی : بر سنہ ۴۰ اعتبار بلہ ممالک
عثمانیہ ایچون ۴۰ آلتی آیلنی ۲۵ فروش
وممالک اجنبیہ ایچون اون ایکی فرانقدر

شیمدیلک هفته ده بر نشر اولنور .

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسمود
جادہ سندہ نجم استقبال مطبعہ سی

امور اداره ونخبریه واعلانات وسائرہ
ایچون مدیر مسئلہ مراجعت ایدالمیدر .

عرفای امتک مقالات متصوفانہ لرینہ
جریدہ صوفیہ نک صحیفہ لری آپتیدر .
درج ایدلیان اوراق اعادہ ابداز .

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، سیاسی جریدہ اسلامیہ در

مايتي اونوتورق عادات اغياره اسارتيزي بر شرف تاقى ايدم جكمزى
كيم ييليردى ؟ لکن حضرت رسالتك مسلمانلرك بر دور
فترت كچيره جكمي ، عادات پياسته منه چيقا ارق افلاس ملت
ايدم جكمزى ، افرنج اصول بدعت منفورمى بر آغوش قبول
بولم جفنى بيلدى . بوندن تحذير ايتدى . بوگون ايسه او اخلاق
مايمز بر كوشده مهجورا ايجين ايجين بزلره تاسفخوان اا بر ايسه
تجارت و صنايع ايجون چالاشوب چالامق نه كزر اا بللكه عادات
مطروده بي مدنيت ديه يورد مزده احيا ايله مشغول اا او مظلم ايزلرى
آرشين ، آرشين ، قاريش ، قاريش تعقيب ايله سرمست اا .

علي

كلام مالى

(سبحانك ما عرفناك حق معرفتك يا معروف)

مالاً ترجمه سی :

بارب بتون قواى حسيه و خواطر ذهنيه و مدارك عقليه ك و اردات
و شئون متنوعه سندن بولمى داخل امكان اولان و بابونلرك دواړ
وسع و احاطه سندن خارج قالان ماسواى ذات و صفاتك اولان هر شيدن منز
اولديغه اخفای بطونمده حصول بولان عرفان مطلقه سنى ييلرك ذكر
و تقدیس ايتديكم حاليه ينه ذات يك الوهيتك كنه و حقيقت ذات
سبحانيه كه اولان علم احديت غيبه دائرة افق اعلا سنىك حريم حجرة
لا تعينه دخول و نفوذ ايتك امتناع ذاتي ايله تمتنع اولديغى بيلديكم ايجون
لطيفه اخفای سرمد لايتغير اولان و خلافتك ظهورى خارج امكان
بولنان عرفانه بيله سن سنىك بيلديك كى حق معرفتله بيله مديكمى
ينه او عرفانه ادراك ايتكده اولديغى اعتراف ايديورم . اى .. ذات
و صفات سبحانيه سى عرفای باقه نظر نده عالم محسوسه و شئون موقوفه دن
دها ظاهر و دها جلي نظايرات و تجليات ايله مشهود اولان الله ...
جل جلاله .

بالاده ذكر و بيان اولنان كلام عرفان انجمك معاني لطيفه و اشارات
ظريفه سى فطرك عرض ايتديكم ترجمه دن مانتان اولان و دها برچوق
اسرار و حقايق بنم كى ارباب صورتك پيش نظر و علم و ادرا كنه بابانجى
قالان خفايى حكيميه و معارف الهيه دن عبارت اولديغى هر عارف باقه عنده
مسلمدر .

معرفت الهيه عجزنى ادراك ايدن عارفدر اما عرفان حقيقتك
تجاسسندن سوكره حق معرفتك انجق حقه مخصوص اولديغى حق اليقين
ادراك ايتك صورتده كى عجزك عين ادراك اولمى كى عرفانك حصولى
نسبت جليله محمديه دنه اتم ايله افناى ذات و صفات ايتكده متوقف اولديغى

برفاضل ، حكيم ، مدقق اولمى شرط اعظمدر . [۱] بوقسه اوزرندن
اعصار كچرده اوكا دها بشقه برمنيت ويرر . اما منابع مجهولدن اخلاق
ديه ، سنت ديه راه توسلمزه چيقمش عادات البته اتم بر عادات اولمى . فساد
اخلاق نهين بوزمازكه سنت مليه يده بوزماسين رسول الله ك و خلفاى
راشدنيك نشر ايتديكلى سنت اهل اسلامجه بر عادت ، بر عادت مقدس و ملي
اولمى . در ، اولنرى حوزجان ايتديكلى ، صادقلى مظهر فوز و فلاح اولمى . در
فقط بو فكر نمك بزه قدر انفعال ايتش اولمى ايدى امينم كه بو كونه كى
مبتذل حيات بر بنه محشم بر دور بشاردق ، فكر نمك بزدن اوزا قلاشدق
عادات افرنج مالمتمزه حلو له باشلامش ، او ايكرنج اخلاق قلابرده بر
بر بولمجه مننه من بزلره وداع ايتديكلى ، او كوزل خويلرمن ، عاتر منى
ترك ايدمرك افرنجك او منفور عاداتى قول ايدم جكمزى ، اولنرى
هر شيمزده بر مقتدا به طايه جفمى رسالتك افندم خير و بريورلر .
بو حديث آثارى اليوم مشهور اولان معجز ، اعجازى بر حديثدر .
مال حديث كچمده اولديغى كى بوسنه لرله تاييد اولنيور .

شوراسنى اهميته بلا و سويليم كه : تقايد حيات بو قدر . حتى
ذوق بيله بولماز . اونك آجيلى تماميله حكم تقليد كيردكن صوكره
آكلاشياور . تقليد حاكم اولديغى وقت آرتق حيات ملي تصور ايتديله من ،

.*

بر شرقى هيچ بر زمان غربى اولمى . غربك هواسى ، محيطى ،
الجا آنى بشقه ، شرقك كى ينه باشقهدر . بر شرقكلى اصول و عادات
غربيه ملكه و استعداد كسب ايتمى غربيلر نژدنده بر موقع حرمت
قزاند برمن . اوكا ينه بر مسلمان ، بر ترك نظر بيله باقارلر . اولنره قطعياً
تبدیل حسيات ايتديكلى ، بالكر شرقى تفرب ايدم جكم ديه ملي لباسلرندن
صوبونور غروب ايدر ، فقط ينه غربيلشمى . مايتي كنديسنى چوقدن
براقش اولم جفندن بر سفيل كى مايتىمى ، اخلاقمى سورونور ، نهايت
افول ايدر ، بر غربيلكده شرقى اولمى ، شرقى اصول و عاداتى قبول
ايتمى اولمى قدر مستمدر .

تمدن ايدم جكمزده باعدبغمز كوچوكلكمى قالدى ؟ مدنيتى بزاقتدار منزله
اسلامك وضع ايتديكى احكامدن جيفارملى ، همان تطبيقه قالمش . مى بزر .
آوروپادن يارم يامالاق آلنوب صاف محيطمزه قدر سوروكنان او سفوق
عادتلك هيمن بيلوروركه تطبيقى بيله باه ، يوروز . آخرمزه ، بورنمزه
بولاشد بريوروز . كوريلوروكه : بزا بى بر ناقلك خدمتى بيله بيلميوروز ،
هر حالده بر ناقلا فقط فنا بر نقال اا

رسولن اظهار تأسف بيوريلورلر . روح محمدى بزه قارشى
آغلايور . چونكه : نه باعدبغمزى بيلوروز . نه بيلنلر يمزى ديكيوروز .

[۱] فاضل ، حكيم ، مدقق تمبرلر بى ناچار قولايورم . بونميرلر زمانمزه
هيچ مناسبى اوليان كيمسهر حقنده استعمال ايتديله ايتديله اوليك احاطه مدلول و ذوق
معنايى تماماً غائب ايتديكندن آرتق صيقله ، صيقله اسلامزه سويليم بيلورم .
چونكه : او ذوات محترمه بى توصيف ايجون بولمى كى قدرت اطافت ، فوت
شمول معنى قلامشدر .

[اشبو مقامات عالیہ تک احوال و شئون انسانیت تحت ایتک ذاتا و سمک خارجی اولمقلہ برابر اگر ممکن اولسده بحث ایدلسہ بلہ تفہیم و فہمی غیر قابل اولوب او مقاماتک اہلنہ قارشودہ کستاخانہ حرکت ایتش رسی راجل اولدیمہ مالہ اعلام ایتش اولورم شو سوبلکارمدہ بلہ بیوک کستاخانہ موجود ایسده اول و آخر عرض ایتدیکم وجہلہ مقہلکار بلہ افتخار ایتدیکم عارفینک عفو و سترینہ مفتقرم .]

هذا من فضل ربی . . شوافادات عاجزانی بلہ الفاظ سورہ سنک شکل و صورتندن تجردی حالتدہ کی صفوت و لطافتی نسبتک یوزدہ یوز نقصانده آکلامہ قدرتی اولدینی بزجہ محقق اولان متفلسف ایکیدہ رددہ جملہ جلیلہ معروضہ تک ماقبل و مابعدی عن جہل و یاخود جہلہ و خدعہ طریقہ عن قصد ترک ایتک صورتیلہ اعتقاد اہل اسلامہ اہانت ایتک ، بوادیہ بیلہ رک بیلیمہ رک سوز سوبلکار فصل جہارت ایدہ یوز؟ چونکہ الجاہل جسور .

واقعا بو کیلرک جوابی معنای بلیقہ سکوند ز آنرہ جواب ویرمک تزلزلدن وارستہ یز لیکن شہرت کاذبہ آلدانمہ آیشیقین اولان ابنی دینر حقندہ اہانت ایتش اولمیزی یز؟ وباللہ لتوفیق .

مصطفیٰ فوزی

تربیہ اسلامیہ

رامبورده تشکل ایدن تربیہ اسلامیہ جمیعندہ مذاکرات علمیہ

ہندستاندہ رامبور شہرندہ تربیہ اسلامیہ جمعی انعقاد و جلسہ فہول علمای اسلامیہ دن ، نواب عہدالملک سید حسین بلغرامی حیدرآبادی ، حضرتلری ریاست ایدرک بروجہ انی خطبہ بلغانہ سبلہ جمعی ارشاد و تنویر ایشدر . اقتدیلر محتاج ایضاح دکلدہ کہ تربیہ اسلامیہ جمیعنتک منعطف اولدینی نقاط اوج مقصدہ توجہ ایدہ یوز اولاً جہات مختلفہ بولان مسلمانلری روح تعاون و اتحادہ سوق ایتک ثانیاً مباحث و مناظراتی اخوان مسلمینک تربیہ و اصلاحہ دلات ایدن جہاتہ توجیہ ایتک ، ثالثاً ہیئت اجتماعیہ اسلامیہ سبیل فلاح و نجاتی کوسترمکدر . بوظافت مہمہ انجمن مسلمانلرک علوم و معارف عصرینی تحصیل ایتارلہ وجہدہ کلیرہ بزم احیاء بوجہات مہمہ عطف نظر اہتمام ایتدیکمزی کوششہ جک زحمت و درہ جہات مختلفہ بولان بوتون اسلاملرک معارف عصرینی تلقی دہ تاخرلری موجب انحطاط اولدینی کورلمکدہ اولوب دنیادہ هیچ برکت یوقدرکہ تعلیم و تربیہ و عمل و تجربہ دن بشقہ رشق ایلہ طریق فلاح و نجات و سعادت بولش اولسون ، شوشو جہتی دہ بیاندن توفی ایدہ تمک بز مسلمانلردن بر قسم مہمی اولادینی بر فقہہ و یاخود وسائلی نقصان بر مکتبہ و مدرسہ و ربوب

بیلر مرتبہ عظیمہ صدیقیدن استفادہ ایتک مسلمانکندہ بذل وجود ایدرلردہ . العجز عن درک الادراک ادراک) محرر برای معرفتہ وراثت عظمای احادیہ و خلافت کبرای تحریبہ مظهریتلہ متجلی اولورلر .

قریب منوبودہ کی نسبتک تکامل و تکمیل نسبتندہ الحق حقہ قارشو مرتبہ جلیلہ لریک مقتضای طبیعیہ اولان بوقایم اظہارده اضطرار کوسترلردہ (ماعرفناک) دیرلر بوعجز و حیرت خلقہ قارشو علم و معرفتہ متظاہردر . حقہ قارشو اولان جہل محض خلقہ قارشو عین علمدر نزد الوہیتدہ نسبت عبیدہ دن ماعدا هیچ برشیہ مالک اولیان انسان اوسرہ بدہ کی بوقایم نسبتندہ مادیات و سفلیاتہ قارشو غایتلہ ہیئت سرانیدہ حقک وارفتی کوستررہ طریقی اہل حقدن بنصب و تقلید ارباب سفلیہ مرتکب اولان اذعانلرلر قارشو (نحن الرجال ، ہم الاغوال) دیک (الکبر علی المتکبر صدقہ) قیلنددر .

انسان نزد الوہیتدہ کی عبودیتک درجہ نہ کورہ انہانددر . عارفلر عبودیتدن بہرہ اولانلری درکہ ہیتمیدن دہا ادنا کورہ شاردر . عبودیت ایسہ عہدک معبودہ درجہ تمظیمدہ مبالغہ و اقدام و اصرار و استقامت ہیئتندہ ظہور ایدر .

تعلیمات مذکورہ بی بنہ جناب حق کمال مرحمت و کرمندن پیغمبر ذیشان و سیادت سبیلہ عبادتہ تعلیم و تبلیغ پیورمق لطفی ابدال پیورمیشدر . اخلاق عملیدن نصیبی اولیانلر نظر یالتہ بالکین افساد اخلاق ایتکدن بشقہ رکازہ مالک اولامزلر .

بناء علیہ عملیات ذبیحہ حق جنت و درجات نعمت و ثواب طبعیلہ و آتش و دوزخ و عذاب و عقاب قورقوسبلہ یالانلر عارفلر نظر ایدہ هنوز خیر و شرینی فرقی ایتیان و باقری آلتون ایلہ مبادلہدہ بفرقی کورمیان اطفال غیر میزیمہ مشابہ اولوب بونکلمہ برار حقک امرینی اجرایہ کندینی یالکیز مجبور بیلانلر صبیان سراجیہ بیکزرلر مجبوریت مذکورہ بی ایتان و درجات نمیمی طلب و دار جلال اولدینچون نار جمیعیدن اجتناب ایتکلمہ برار امرک رضائی امر و نہیک ایفانسدہ کورنلر کھل رجولیتدہ و مراتب سابقہ تک جمعی اجزاز ایلہ برابر ایفای عبودیتدہ کندوسنی برآلت مخصوصہ سیاب اولبولدہ کندینی استعمال و استخدام ایدن جناب حقک لطف و احسانہ قارشو شکر منتدارانہ تک اجر اسندن عاجز قالدینی بالادراک مملکت عبودیتدہ ہی ہرآن تربید ایدنلر رجولیت کاملہ دم احراز مراتب ایتش اولورلر مع سابقہ زمرہ اکلیتہ التحاق ایدنلر مراتب معروضہ سابقہ تک عمومی جمع ایتکلمہ برابر موجودیتلری بتون بتون قنای حقہ ترک ایدمزلر (لا یدکراہہ الا اللہ) تہربیتہ مظهر اولورلر .

اشبو مراتب خمسہ تک فوقیتدہ موجودیتی اہلی غنندنہ محقق اولان و ازباب فوق و عسافہ معلوم بولان مقامات قدسیہ بجمود ایدن ذوات مقدسہ نہایت عبیدہ الوہیتی ادراکدہ مرتبہ عجز و محض و اصل اولورلر (سبتانک ماعرفناک حق معرفتک یا معروف) زمن مہیلہ حقیقت مراتب عرفانیہ دن خبر و بریورلر .